

(定訳)

外国仲裁判断の承認及び執行に 関する条約

昭和三三年六月一〇日ニューヨークで作成

昭和三六年五月三一日国会承認

昭和三六年六月九日加入の内閣決定

昭和三六年六月二〇日加入書寄託

昭和三六年七月一四日公布(条約第一〇号)

昭和三六年九月一八日日本について効力発生

第一条

1 この条約は、仲裁判断の承認及び執行が求められる国以外の国の領域内においてされ、かつ、自然人であると法人であるとを問わず、当事者の間の紛争から生じた判断の承認及び執行について適用する。この条約は、また、仲裁判断の承認及び執行が求められる国において内国判断と認められない判断についても適用する。

2 「仲裁判断」とは、各事案ごとに選定された仲裁
外国仲裁判断の承認及び執行に関する条約

CONVENTION ON THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF FOREIGN ARBITRAL AWARDS

Done at New York, June 10, 1958

Approved by the Diet, May 31, 1961

Accession decided by the Cabinet, June 9, 1961

Accession deposited, June 20, 1961

Promulgated, July 14, 1961

Entered into force to Japan, September 18, 1961

Article

1. This Convention shall apply to the recognition and enforcement of arbitral awards made in the territory of a State other than the State where the recognition and enforcement of such awards are sought, and arising out of differences between persons, whether physical or legal. It shall also apply to arbitral awards not considered as domestic awards in the State where their recognition and enforcement are sought.

2. The term "arbitral awards" shall include not only

人によつてされた判断のほか、当事者から付託を受けた常設仲裁機関がした判断を含むものとする。

- 3 いかなる国も、この条約に署名し、これを批准し、若しくはこれに加入し、又は第十条の規定に基づき適用の拡張を通告するに当たり、他の締約国の領域においてされた判断の承認及び執行についてのみこの条約を適用する旨を相互主義の原則に基づき宣言することができる。また、いかなる国も、契約に基づくものであるかどうかを問わず、その国の国内法により商事と認められる法律関係から生ずる紛争についてのみこの条約を適用する旨を宣言することができる。

第二条

- 1 各締約国は、契約に基づくものであるかどうかを問わず、仲裁による解決が可能である事項に関する一定の法律関係につき、当事者の間にすでに生じているか、又は生ずることのある紛争の全部又は一部を仲裁に付託することを当事者が約した書面による合意を承認するものとする。
- 2 「書面による合意」とは、契約中の仲裁条項又は仲裁の合意であつて、当事者が署名したもの又は交換された書簡若しくは電報に載っているものを含む

awards made by arbitrators appointed for each case but also those made by permanent arbitral bodies to which the parties have submitted.

3. When signing, ratifying or acceding to this Convention, or notifying extension under article X hereof, any State may on the basis of reciprocity declare that it will apply the Convention to the recognition and enforcement of awards made only in the territory of another Contracting State. It may also declare that it will apply the Convention only to differences arising out of legal relationships, whether contractual or not, which are considered as commercial under the national law of the State making such declaration.

Article II

1. Each Contracting State shall recognize an agreement in writing under which the parties undertake to submit to arbitration all or any differences which have arisen or which may arise between them in respect of a defined legal relationship, whether contractual or not, concerning a subject matter capable of settlement by arbitration.

2. The term "agreement in writing" shall include an arbitral clause in a contract or an arbitration agreement, signed by the parties or contained in an exchange of

ものとする。

3 当事者がこの条にいう合意をした事項について訴えが提起されたときは、締約国の裁判所は、その合意が無効であるか、失効しているか、又は履行不能であると認める場合を除き、当事者の一方の請求により、仲裁に付託すべきことを当事者に命じなければならない。

第三条

各締約国は、次の諸条に定める条件の下に、仲裁判断を拘束力のあるものとして承認し、かつ、その判断が援用される領域の手續規則に従つて執行するものとする。この条約が適用される仲裁判断の承認又は執行については、内国仲裁判断の承認又は執行について課せられるよりも実質的に嚴重な条件又は高額の手数料若しくは課徴金を課してはならない。

第四条

1 前条にいう承認及び執行を得るためには、承認及び執行を申し立てる当事者は、その申立ての際に、次のものを提出しなければならない。

外国仲裁判断の承認及び執行に関する条約

letters or telegrams.

3. The court of a Contracting State, when seized of an action in a matter in respect of which the parties have made an agreement within the meaning of this article, shall, at the request of one of the parties, refer the parties to arbitration, unless it finds that the said agreement is null and void, inoperative or incapable of being performed.

Article III

Each Contracting State shall recognize arbitral awards as binding and enforce them in accordance with the rules of procedure of the territory where the award is relied upon, under the conditions laid down in the following articles. There shall not be imposed substantially more onerous conditions or higher fees or charges on the recognition or enforcement of arbitral awards to which this Convention applies than are imposed on the recognition or enforcement of domestic arbitral awards.

Article IV

1. To obtain the recognition and enforcement mentioned in the preceding article, the party applying for recognition and enforcement shall, at the time of the application, supply:

執行力、

承認及び執行を提出するもの

- (a) 正当に認証された判断の原本又は正当に証明されたその謄本
- (b) 第二条に掲げる合意の原本又は正当に証明されたその謄本

2 前記の判断又は合意が、判断が援用される国の公用語で作成されていない場合には、判断の承認及び執行を申し立てる当事者は、これらの文書の当該公用語への翻訳文を提出しなければならない。その翻訳文は、公の若しくは宣誓した翻訳者又は外交官若しくは領事官による証明を受けたものでなければならない。

第五条

1 判断の承認及び執行は、判断が不利益に援用される当事者の請求により、承認及び執行が求められた国の権限のある機関に対しその当事者が次の証拠を提出する場合に限り、拒否することができる。

- (a) 第二条に掲げる合意の当事者が、その当事者に適用される法令により無能力者であつたこと又は前記の合意が当事者が、その準拠法として指定した法令により若しくはその指定がなかつたときは判断がされた国の法令により有効でないこと。

(a) The duly authenticated original award or a duly certified copy thereof;

(b) The original agreement referred to in article II or a duly certified copy thereof.

2. If the said award or agreement is not made in an official language of the country in which the award is relied upon, the party applying for recognition and enforcement of the award shall produce a translation of these documents into such language. The translation shall be certified by an official or sworn translator or by a diplomatic or consular agent.

Article V

1. Recognition and enforcement of the award may be refused, at the request of the party against whom it is invoked, only if that party furnishes to the competent authority where the recognition and enforcement is sought, proof that:

- (a) The parties to the agreement referred to in article II were, under the law applicable to them, under some incapacity, or the said agreement is not valid under the law to which the parties have subjected it or, failing any indication thereon, under the law of the country where the award was made; of

- (b) 判断が不利益に援用される当事者が、仲裁人の選定若しくは仲裁手続について適当な通告を受けなかつたこと又はその他の理由により防禦することが不可能であつたこと。
- (c) 判断が、仲裁付託の条項に定められていない紛争若しくはその条項の範囲内でない紛争に関するものであること又は仲裁付託の範囲をこえる事項に関する判定を含むこと。ただし、仲裁に付託された事項に関する判定が付託されなかつた事項に関する判定から分離することができる場合には、仲裁に付託された事項に関する判定を含む判断の部分は、承認し、かつ、執行することができるものとする。
- (d) 仲裁機関の構成又は仲裁手続が、当事者の合意に従つていなかつたこと又は、そのような合意がなかつたときは、仲裁が行なわれた国の法令に従つていなかつたこと。
- (e) 判断が、まだ当事者を拘束するものとなるに至つていないこと又は、その判断がされた国若しくはその判断の基礎となつた法令の属する国の権限のある機関により、取り消されたか若しくは停止されたこと。

(b) The party against whom the award is invoked was not given proper notice of the appointment of the arbitrator or of the arbitration proceedings or was otherwise unable to present his case; or

(c) The award deals with a difference not contemplated by or not falling within the terms of the submission to arbitration, or it contains decisions on matters beyond the scope of the submission to arbitration, provided that, if the decisions on matters submitted to arbitration can be separated from those not so submitted, that part of the award which contains decisions on matters submitted to arbitration may be recognized and enforced; or

(d) The composition of the arbitral authority or the arbitral procedure was not in accordance with the agreement of the parties, or, failing such agreement, was not in accordance with the law of the country where the arbitration took place; or

(e) The award has not yet become binding on the parties, or has been set aside or suspended by a competent authority of the country in which, or under the law of which, that award was made.

2 仲裁判断の承認及び執行は、承認及び執行が求められた国の権限のある機関が次のことを認める場合においても、拒否することができる。

- (a) 紛争の対象である事項がその国の法令により仲裁による解決が不可能なものであること。
- (b) 判断の承認及び執行が、その国の公の秩序に反すること。

第六条

判断の取消し又は停止が、第五条1(e)に掲げる権限のある機関に対し申し立てられている場合において、判断が援用されている機関は、適当と認めるときは、判断の執行についての決定を延期することができ、かつ、判断の執行を求めている当事者の申立てがあるときは、相当な保障を立てることを相手方に命ずることができる。

第七条

1 この条約の規定は、締約国が締結する仲裁判断の承認及び執行に関する多数国間又は二国間の合意の効力に影響を及ぼすものではなく、また、仲裁判断が援用される国の法令又は条約により認められる方

2. Recognition and enforcement of an arbitral award may also be refused if the competent authority in the country where recognition and enforcement is sought finds that:

- (a) The subject matter of the difference is not capable of settlement by arbitration under the law of that country; or
- (b) The recognition or enforcement of the award would be contrary to the public policy of that country.

Article VI

If an application for the setting aside or suspension of the award has been made to a competent authority referred to in article V (1) (e), the authority before which the award is sought to be relied upon may, if it considers it proper, adjourn the decision on the enforcement of the award and may also, on the application of the party claiming enforcement of the award, order the other party to give suitable security.

Article VII

1. The provisions of the present Convention shall not affect the validity of multilateral or bilateral agreements concerning the recognition and enforcement of arbitral awards entered into by the Contracting States nor deprive

判断の執行の延期

他の条約との関係

法及び限度で関係当事者が仲裁判断を利用するいかなる権利をも奪うものではない。

2 千九百二十三年の仲裁条項に関するジュネーヴ議定書及び千九百二十七年の外国仲裁判断の執行に関するジュネーヴ条約は、締約国がこの条約により拘束される時から、及びその限度において、それらの国の間で効力を失うものとする。

第八条

1 この条約は、国際連合加盟国のため、及びその他の国であつて、国際連合の専門機関の加盟国であるか若しくは今後その加盟国となるもの、国際司法裁判所規程の当事国であるか若しくは今後その当事国となるもの又は国際連合総会が招請状を發したもののため、千九百五十八年十二月三十一日まで署名のために開放しておく。

2 この条約は、批准されなければならない。批准書は、国際連合事務総長に寄託するものとする。

第九条

1 この条約は、第八条に掲げるすべての国に対し加

any interested party of any right he may have to avail himself of an arbitral award in the manner and to the extent allowed by the law or the treaties of the country where such award is sought to be relied upon.

2. The Geneva Protocol on Arbitration Clauses of 1923 and the Geneva Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards of 1927 shall cease to have effect between Contracting States on their becoming bound and to the extent that they become bound, by this Convention.

Article VIII

1. This Convention shall be open until 31 December 1958 for signature on behalf of any Member of the United Nations and also on behalf of any other State which is or hereafter becomes a member of any specialized agency of the United Nations, or which is or hereafter becomes a party to the Statute of the International Court of Justice, or any other State to which an invitation has been addressed by the General Assembly of the United Nations.

2. This Convention shall be ratified and the instrument of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article IX

1. This Convention shall be open for accession to all

署名、批

加入

入のために開放しておく。

- 2 加入は、加入書を国際連合事務総長に寄託することにより行なうものとする。

第十条

適用地域

- 1 いかなる国も、署名、批准又は加入の際に、その国が国際関係について責任を有する領域の全部又は一部にこの条約の適用を及ぼす旨を宣言することができる。その宣言は、この条約がその国について効力を生ずる時に、その効力を生ずる。
- 2 前記の適用の拡張は、その後いつでも国際連合事務総長にあてた通告により行なうものとし、国際連合事務総長がその通告を受領した日の後九十日目又はこの条約が当該国について効力を生じた日のいずれかおそい日から効力を生ずるものとする。
- 3 署名、批准又は加入の際にこの条約の適用を及ぼさなかつた領域については、各関係国は、憲法上の理由により必要があるときは、その領域の政府の同意を得ることを条件として、その領域にこの条約の適用を及ぼすため必要な措置を執ることの可能性を

States referred to in article VIII.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

Article X

1. Any State may, at the time of signature, ratification or accession, declare that this Convention shall extend to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. Such a declaration shall take effect when the Convention enters into force for the State concerned.
2. At any time thereafter any such extension shall be made by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations and shall take effect as from the ninetyth day after the day of receipt by the Secretary-General of the United Nations of this notification, or as from the date of entry into force of the Convention for the States concerned, whichever is the later.
3. With respect to those territories to which this Convention is not extended at the time of signature, ratification or accession, each State concerned shall consider the possibility of taking the necessary steps in order to extend the application of this Convention to such territories, sub-

ject, where necessary for constitutional reasons, to the consent of the Governments of such territories.

Article XI

In the case of a federal or non-unitary State, the following provisions shall apply:

(a) With respect to those articles of this Convention that come within the legislative jurisdiction of the federal authority, the obligations of the federal Government shall to this extent be the same as those of Contracting States which are not federal States;

(b) With respect to those articles of this Convention that come within the legislative jurisdiction of constituent states or provinces which are not, under the constitutional system of the federation, bound to take legislative action, the federal Government shall bring such articles with a favourable recommendation to the notice of the appropriate authorities of constituent states or provinces at the earliest possible moment;

(c) A federal State Party to this Convention shall, at the request of any other Contracting State transmitted through the Secretary-General of the United Nations, supply a statement of the law and practice of the federation and its constituent units in regard to any particular pro-

考慮するものとする。

第十一条

連邦制又は非単一制の国の場合には、次の規定を適用する。

(a) この条約の条項で連邦の機関の立法権の範囲内にあるものについては、連邦の政府の義務は、この範囲では連邦制の国でない締約国の義務と同一とする。

(b) この条約の条項で、州又は邦の立法権の範囲内にあり、かつ、連邦の憲法上立法措置を執ることを義務づけられていないものについては、連邦の政府は、州又は邦の適当な機関に対し、できる限りすみやかに、好意的な勧告を附してその条項を通報しなければならない。

(c) この条約の締約国である連邦制の国は、国際連合事務総長を通じて伝達される他の締約国の要求により、この条約の個々の条項に関する連邦及びその構成単位の法令及び慣行についての説明を提出し、かつ、立法その他の措置によりいかなる程度にその条

連邦制又は非単一制の国に適用する規定

項が実施されたかを示さなければならない。

vision of this Convention, showing the extent to which effect has been given to that provision by legislative or other action.

第十二条

Article XII

- 効
- 1 この条約は、第三番目の批准書又は加入書の寄託の日から九十日目に効力を生ずる。
 - 2 第三番目の批准書又は加入書の寄託の後にこの条約を批准し又はこれに加入する各国については、この条約は、その国の批准書又は加入書の寄託の後九十日目に効力を生ずる。

1. This Convention shall come into force on the ninetieth day following the date of deposit of the third instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying or acceding to this Convention after the deposit of the third instrument of ratification or accession, this Convention shall enter into force on the ninetieth day after deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

第十三条

Article XIII

- 廃棄
- 1 締約国は、国際連合事務総長にあてた文書による通告により、この条約を廃棄することができる。廃棄は、同事務総長が通告を受領した日の後一年で効力を生ずる。
 - 2 第十条の規定に基づき宣言又は通告を行なった国は、その後いつでも、国際連合事務総長にあてた通告により、同事務総長がその通告を受領した日の後一年でこの条約の適用を関係領域に及ぼすことを終止する旨を宣言することができる。

1. Any Contracting States may denounce this Convention by a written notification to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

2. Any State which has made a declaration or notification under article X may, at any time thereafter, by notification to the Secretary-General of the United Nations, declare that this Convention shall cease to extend to the territory concerned one year after the date of the receipt of

援 用
通 告 事 項

3 この条約は、廢棄が効力を生ずる前に承認又は執行の手續が開始された仲裁判断については、引き続き適用する。

第十四条

締約国は、他の締約国に対し、この条約の適用を義務づけられている範囲を除き、この条約を援用する権利を有しないものとする。

第十五条

国際連合事務総長は、第八条に掲げる国に対し、次の事項について通告するものとする。

- (a) 第八条の規定による署名及び批准
- (b) 第九条の規定による加入
- (c) 第一条、第十条及び第十一条の規定に基づく宣言及び通告
- (d) 第十二条の規定によりこの条約が効力を生ずる日
- (e) 第十三条の規定による廢棄及び通告

外国仲裁判断の承認及び執行に関する条約

the notification by the Secretary-General.

3. This Convention shall continue to be applicable to arbitral awards in respect of which recognition or enforcement proceedings have been instituted before the denunciation takes effect.

Article XIV

A contracting State shall not be entitled to avail itself of the present Convention against other Contracting States except to the extent that it is itself bound to apply the Convention.

Article XV

The Secretary-General of the United Nations shall notify the States contemplated in article VIII of the following:

- (a) Signatures and ratifications in accordance with article VIII;
- (b) Accessions in accordance with article IX;
- (c) Declarations and notifications under article I, X and XI;
- (d) The date upon which this Convention enters into force in accordance with article XII;
- (e) Denunciations and notifications in accordance with article XIII.

正、文、寄
託、本、認、証

第十六条

Article XVI

1 この条約は、中国語、英語、フランス語、ロシア語及びスペイン語の本文をひとしく正文とし、国際連合の記録に寄託するものとする。

1. This Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts shall be equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.

2 国際連合事務総長は、第八条に掲げる国に対し、この条約の認証謄本を送付するものとする。

2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit a certified copy of this Convention to the States contemplated in article VIII,

アフガニスタンのために

FOR AFGHANISTAN:

アルバニアのために

FOR ALBANIA:

アルゼンティンのために

FOR ARGENTINA:

オーストラリアのために

FOR AUSTRALIA:

オーストリアのために

FOR AUSTRIA:

ベルギー王国のために

FOR THE KINGDOM OF BELGIUM:

ジョゼフ・ニゾット

Joseph Nisor

A・エルマン

A. Herment

ボリビアのために

FOR BOLIVIA:

ブラジルのために

FOR BRAZIL:

ブルガリアのために

FOR BULGARIA:

ビルマ連邦のために

FOR THE UNION OF BURMA:

白ロシア・ソヴィエト社会主義共和国のために

FOR THE BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC:

カンボディアのために

FOR CAMBODIA:

カナダのために

FOR CANADA:

セイロンのために

FOR CEYLON:

チリのために

FOR CHILE:

中国のために

FOR CHINA:

コロンビアのために

FOR COLOMBIA:

コスタ・リカのために

FOR COSTA RICA:

アルベルト・F・カニャース

Alberto F. Cañas

キューバのために

FOR CUBA:

チェコスロヴァキアのために

FOR CZECHOSLOVAKIA:

デンマークのために

FOR DENMARK:

ドミニカ共和国のために

FOR THE DOMINICAN REPUBLIC:

エクアドルのために

FOR ECUADOR:

エル・サルヴァドルのために

FOR EL SALVADOR:

M・ラファエル・ウルキア

M. Rafael Urquía

F・R・リマ

F. R. Lima

エチオピアのために

FOR ETHIOPIA:

マラヤ連邦のために

FOR THE FEDERATION OF MARAYA:

フィンランドのために

FOR FINLAND:

フランスのために

FOR FRANCE:

ドイツ連邦共和国のために

FOR FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

A・ビュローウ

A. Bulow

ガーナのために

FOR GHANA:

ギリシャのために

FOR GREECE:

グアテマラのために

FOR GUATEMALA:

ハイチのために

FOR HAITI:

ヴァチカン市国のために

FOR THE HOLY SEE:

ホンデュラスのために

FOR HONDURAS:

ハンガリーのために

FOR HUNGARY:

アイスランドのために

FOR ICELAND:

インドのために

FOR INDIA:

C. K. Daphtary

C. K. Daphtary

インドネシアのために

FOR INDONESIA:

イランのために

FOR IRAN:

イラクのために

FOR IRAQ:

アイルランドのために

FOR IRELAND:

イスラエルのために

H. コーン

イタリアのために

日本国のために

シヨルダン・ハシエミット王国のために

タベット・カリダイ

大韓民国のために

ラオスのために

レバノンのために

リベリアのために

リビアのために

リヒテンシュタインのために

ルクセンブルグ大公国のために

メキシコのために

FOR ISRAEL:

H. Cohn

FOR ITALY:

FOR JAPAN:

FOR THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN:

Thabet Khalidi

FOR THE REPUBLIC OF KOREA:

FOR LAOS:

FOR LEBANON:

FOR LIBERIA:

FOR LIBYA:

FOR LIECHTENSTEIN:

FOR THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG:

FOR MEXICO:

モナコのために

FOR MONACO:

モロッコのために

FOR MOROCCO:

ネパールのために

FOR NEPAL:

オランダ王国のために

FOR THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS:

C. スッホールマン

C. Schurmann

ニュー・ジーランドのために

FOR NEW ZEALAND:

ニカラグアのために

FOR NICARGUA:

ノルウェー王国のために

FOR THE KINGDOM OF NORWAY:

パキスタンのために

FOR PAKISTAN:

パナマのために

FOR PANAMA:

パラグアイのために

FOR PARAGUAY:

ペルーのために

FOR PERU:

フィリピン共和国のために

FOR THE PHILIPPINE REPUBLIC:

オクタヴィオ・L・マロレス

フィリピン代表団は、政府の承認を条件として、かつ、相互主義に基づくことを留保して、この条約に署名し、また、この条約第一条3の規定に従い、フィリピンが他の締約国の領域内においてされた判断の承認及び執行についてのみこの条約を適用することを宣言する。

Octavio L. Maloles

The Philippine delegation signs *ad referendum* this Convention with the reservation that it does so on the basis of reciprocity and declares that the Philippines will apply the Convention to the recognition and enforcement of awards made only in the territory of another Contracting State pursuant to article I, paragraph 3, of the Convention

ポーランドのために

ジャセク・マコウスキ

第一条3に掲げる留保を附して

FOR POLAND:

Jacek Machowski

With reservations as mentioned in article I, par. 3.

ポルトガルのために

FOR PORTUGAL:

ルーマニアのために

FOR ROMANIA:

サン・マリノのために

FOR SAN MARINO:

サウディ・アラビアのために

FOR SAUDI ARABIA:

スペインのために

FOR SPAIN:

スーダンのために

FOR THE SUDAN:

スウェーデンのために

FOR SWEDEN:

スイスのために

FOR SWITZERLAND:

タイのために

FOR THAILAND:

テニジアのために

FOR TUNISIA:

トルコのために

FOR TURKEY:

ウクライナ・ソヴィエト社会主義共和国のために

FOR THE UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC:

南アフリカ連邦のために

FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA:

ソヴィエト社会主義共和国連邦のために

FOR THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLIC:

アラブ連合共和国のために

FOR THE UNITED ARAB REPUBLIC:

グレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国
のために

FOR THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND:

アメリカ合衆国のために

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

外国仲裁判断の承認及び執行に関する条約

三九九ノ三

ウルグアイのために

FOR URUGUAY :

ヴェネズエラのために

FOR VENEZUELA :

ヴァイエトナムのために

FOR VIET-NAM :

イエメンのために

FOR YEMEN :

ユーゴスラヴィアのために

FOR YUGOSLAVIA :

(参考)

◎外務省告示第百十二号

政府は、昭和三十二年六月十日にニューヨークで作成された外国仲裁判断の承認及び執行に関する条約に対する加入書を、昭和三十六年六月二十日に国際連合事務総長に寄託した。

よつて、同条約は、その第十二条²の規定に基づき、昭和三十六年九月十八日にわが国について効力を生ずる。なお、前記の加入書を寄託するに当たり、政府は、同条約第一条³前段の規定に基づく宣言を行なつた。

同条約の当事国は、昭和三十六年六月二十日現在次の通りである。

オーストリア(ただし、効力の発生は七月三十一日)、白ロシア、チェコスロヴァキア、フランス、インド、イスラエル、モロッコ、ノルウェー、タイ、ウクライナ、アラブ連合及びソヴェト連邦

なお、右のうち、同条約第一条³前段の規定に基づく宣言を行なつた国は、白ロシア、チェコスロヴァキア、モロッコ、ノルウェー、ウクライナ及びソヴェト連邦であり、また、同条³前段及び後段の規定に基づく宣言を行なつた国は、フランス及びインドである。

昭和三十六年七月十四日

外務大臣臨時代理

内閣総理大臣 池田 勇 人

締約国一覧表

(昭和三八、一、一調)

国名	批准の日期	加入の日期
オーストリア		一〇、五、二
ブルガリア	一〇、一〇、一〇	
白ロシア	一〇、二、一五	
カンボディア		一〇、一、一五
中央アフリカ共和国		一〇、一〇、一五
セイロン	一〇、四、九	
チェコスロヴァキア	一〇、七、一〇	
エクアドル	一〇、一、三	
フィンランド	一〇、一、九	
フランス	一〇、六、三	
ドイツ	一〇、六、三〇	

(条二五・経九)

ギリシヤ		一〇、七、一六
ハンガリー		一〇、三、一五
インド	一〇、七、三	
イスラエル	一〇、一、一五	
日本国		一〇、六、一〇
マダガスカル		一〇、七、一六
モロッコ		一〇、三、三
ノールウェイ		一〇、三、一四
ポーランド	一〇、一〇、三	
ルーマニア		一〇、六、三
タイ		一〇、三、三
ウクライナ	一〇、一〇、一〇	
ソヴェト連邦	一〇、八、一四	
アラブ連合		一〇、三、九